



**OUR LADY OF
THE ROSARY
PARISH**

**THIRD
SUNDAY OF**

Advent



DECEMBER 11, 2022

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Nabalía / AdobeStock - Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

“Go and tell John what you hear and see:
the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed,
the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them.”

MATTHEW 11:4-5

SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM (English)
Sunday - 8:00 AM (English),
10:00 AM (English),
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM (English)
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English),
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners,

On this Gaudete Sunday, the Sunday of Advent Joy, the liturgy impels us to give thanks for the causes of our joy. I rejoice as I "Watch the Love Grow" at Our Lady of the Rosary Parish. The sanctuaries of both of our churches are graced with Christmas trees that your generosity has

gradually decorated with ornaments that represent donations made by our parishioners for two individuals, one from each campus, who are in special need. Those among us who oversee the "Watch the Love Grow" project have wisely decided to respect the privacy of those who benefit from your kindness expressed in action on their behalf. But we want you to know that this year we selected two individuals who have been active on both campuses of our united parish.

For those unfamiliar with "Watch the Love Grow," Father Paul Seaman, during his time as the pastor of Saint Pascal, wanted to fashion a response in charity to parishioners or neighbors who were experiencing significant hardship as the holidays approached. Father Paul happily linked this charitable effort with the decorating of the sanctuary in preparation for the Christmas season. For a small donation, a red ornament will be placed on the sanctuary Christmas trees. As we move closer to the High Feast that honors the Incarnation of the Savior, you can "Watch the Love Grow!"

Thank you for your goodness!!!!

Two other reasons for our Advent Joy are the holidays cherished by the Filipino and Mexican members of our parish community: the Feast of Our Lady of Guadalupe and Simbang Gabi. Beginning December 3, our parishioners have participated in a novena of rosaries and other devotions to honor Our Blessed Mother Mary and her apparitions as Our Lady of Guadalupe at Tepeyac in Mexico in 1531. The first Mass for the Feast of Our Lady of Guadalupe will be the 6:00 PM Sunday Mass at Saint Pascal. While liturgical directives require us to use the liturgical texts for Gaudete Sunday, the music and devotions give Our Lady the honor that is due to her.

As December 12 begins, a Midnight Mass, accompanied by the music of Mariachi, will be offered at Saint Bartholomew Church. Also on December 12, Mass will be celebrated at 8:30 AM in both of our churches. Students from both the Pope Francis Global Academy and Saint Bartholomew will be in attendance. An Evening Mass at 6:00 PM at Saint Pascal will be offered for the participants in our Religious Education program on that campus. The Mass of the Roses will be offered on December 12 at 7:00 PM in Saint Bartholomew Church.

Simbang Gabi will be celebrated with Mass at 4:00 PM on December 18 at St. Pascal Church.

Rejoice in the Lord Always!

Fr. Mike O'Connell, Pastor

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

Estimados feligreses,

En este domingo de Gaudete, el domingo de alegría de Adviento, la liturgia nos impulsa a dar gracias por las causas de nuestra alegría. Me regocijo al "ver crecer el amor" en la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario. Los santuarios de nuestras dos iglesias están adornados con árboles de Navidad que su generosidad ha decorado gradualmente con adornos que representan donaciones hechas por nuestros feligreses para dos personas, una de cada campus, que están en necesidad especial. Aquellos entre nosotros que supervisamos el proyecto "Watch the Love Grow" han decidido sabiamente mantener el respeto a la privacidad de aquellos que se benefician de su bondad expresada en acción en su nombre. Pero queremos que sepan que este año seleccionamos a dos personas que han estado activas en ambos campus de nuestra parroquia unida.

Para aquellos que no están familiarizados con "Watch the Love Grow", el Padre Paul Seaman, durante su tiempo como párroco de St. Pascual, quería dar forma a una respuesta en caridad para los feligreses o vecinos que estaban experimentando dificultades significativas a medida que se acercaban las vacaciones. El Padre Paul felizmente vinculó este esfuerzo caritativo con la decoración del santuario en preparación para la temporada navideña. Para una pequeña donación, se colocará un adorno rojo en los árboles de Navidad del santuario. A medida que nos acercamos a la Fiesta Mayor que honra la Encarnación del Salvador, puedes "¡ver crecer el amor!"

¡Gracias por su bondad!!!!

Otras dos razones para nuestra alegría de Adviento son las fiestas apreciadas por los miembros filipinos y mexicanos de nuestra comunidad parroquial: la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe y Simbang Gabi. A partir del 3 de diciembre, nuestros feligreses han participado en una novena de rosarios y otras devociones para honrar a Nuestra Santísima Madre María y sus apariciones como Nuestra Señora de Guadalupe en el Tepeyac en México en 1531. La primera misa para la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe será la misa dominical de las 6:00 PM en San Paso. Mientras que las directivas litúrgicas nos obligan a usar los textos litúrgicos para el Domingo Gaudete, la música y las devociones le dan a Nuestra Señora el honor que se le debe.

Cuando comience el 12 de diciembre, se ofrecerá una misa de medianoche, acompañada por la música de mariachi, en la Iglesia de San Bartolomé. También el 12 de diciembre, la misa se celebrará a las 8:30 AM en ambas iglesias. Asistirán estudiantes tanto de la Academia Global del Papa Francisco como de St. Bart's. Se ofrecerá una misa vespertina a las 6:00 PM en San Pascual para los participantes en nuestro programa de Educación Religiosa en ese campus. La Misa de las Rosas se ofrecerá el 12 de diciembre a las 7:00 PM en la Iglesia de San Bartolomé.

Simbang Gabi se celebrará con misa a las 4:00 PM el 18 de diciembre en la Iglesia de San Pascual.

¡Regocíjate siempre en el Señor!

P. Mike O'Connell, Párroco

Our Lady of the Rosary Parish
Presents:

CHRISTMAS CONCERT

JOIN US FOR AN EVENING OF
POPULAR AND CLASSICAL HOLIDAY MUSIC

FEATURING SAINT PASCAL AND SAINT
BARTHOLOMEW CHILDREN AND ADULT CHOIRS

DECEMBER 16, 2022
7:00 PM

SAINT BARTHOLOMEW CHURCH
3601 N. LAVERGNE

TICKETS
ADULTS: \$10
CHILDREN UNDER 12: FREE

For Online Tickets:

<https://www.eventbrite.com/our-lady-of-the-rosary-christmas-concert-tickets-470872220487>

Please use this QR Code to order your tickets.



Nuestra Señora Del Rosario
Los Invita a:

CONCIERTO DE NAVIDAD

ÚNASE A NOSOTROS PARA UNA NOCHE DE
MUSICA POOPULAR Y CLASICA NAVIDEÑA

CON LOS COROS DE NIÑOS Y ADULTOS ST.
PASCAL Y ST. BARTHOLOMEW

16 DE DICIEMBRE
7:00 PM

IGLESIA DE SAN BARTHOLOMEW
3601 N. LAVERGNE AVE.

TICKETS
ADULTS: \$10
CHILDREN UNDER 12: FREE

For Online Tickets:

<https://www.eventbrite.com/our-lady-of-the-rosary-christmas-concert-tickets-470872220487D>

Pleas use this QR Code to order your tickets.



NEED A BIT OF HELP THIS HOLIDAY SEASON?

For Food Assistance

Contact: The Irving Park Food Pantry
at 773-283-6296

<http://www.irvingparkfoodpantry.com>

For free Medical and Mental Health Care

Contact: The Old Irving park Community Clinic
at 773-427-0298

<http://www.olpcc.org>

to find out if you qualify for service.

SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel outside the Saint Pascal

church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the Saint Pascal Church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

Durante el primer fin de semana de cada mes, la Sociedad San Vicente de Paúl recogerá alimentos no perecederos para su despensa. Los artículos se pueden colocar en el barril azul fuera del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin para aquellos que no asisten a la Misa en persona. Los artículos se pueden colocar en el barril azul dentro del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin durante ese tiempo, o en cualquier momento en que la iglesia esté abierta.



December 14
Saint Bartholomew
Parent Club



DINE
Donate

You dine and we give



Tatastacos.com

4929 W. Irving Park Rd.
 5700 W. Irving park Rd.
 2826 N. Lincoln



CHRISTMAS AROUND THE WORLD



The collection of nativity sets from around the world which Father Tom Dore donated to the parish is once again on display on the East side of the Saint Pascal Church. Please stop by and take a look.

Navidad en todo el mundo

La colección de juegos de navidad de todo el mundo que el Padre Tom Dore donó a la parroquia es una vez más en exhibición en el lado este de la Iglesia de San Pascal. Por favor, pase y eche un vistazo.

BULLETIN DEADLINES



Please note... generally speaking, material for the bulletin is due in the parish office on Friday, 9 days before it reaches the parishioner's hands. Please send articles to mboss@archchicago.org. Due to the upcoming holidays, we have several early bulletin deadlines.

- Articles for the December 25 bulletin must be submitted by Tuesday, December 13.
- Articles for the January 1 bulletin must be submitted by Tuesday, December 20.

**SECOND COLLECTION -
 DECEMBER 10-11**

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



**Retirement Fund for Religious
 Please give to those who have given
 a lifetime.**

Your gift to the Retirement Fund for Religious helps communities care for their aging members and reflects thanks for their devoted service. Please give to those who have given a lifetime by donating to this weekend's second collection.

**Fondo para la Jubilación de
 Religiosos**

Done a los que donaron su vida.

Su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a las comunidades a cuidar de sus miembros ancianos y les agradece su servicio fiel. Sea generoso con aquellos que dieron toda una vida donando en la segunda colecta de este fin de semana.

**PLEASE VISIT THE
 PARISH WEBSITE
 FOR THE LATEST NEWS
 AND EVENTS
 AT OUR LADY OF THE ROSARY.
 WWW.OLROSARY.ORG**

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution. **Thank you for your continued support!**

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio. **¡Gracias por su continuo apoyo!**

ELECTRONIC GIVING



To make paperless donations to

Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations. Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306. Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes. Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306. Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well. Mass intentions can also be reserved online at: www.olrosary.org/parish-calendars.html.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles. Las intenciones masivas también se pueden reservar en línea en: www.olrosary.org/parish-calendars.html.

ON-LINE CALENDARS

Several calendars have been added to the parish website. These can be found under "News and Events" - www.olrosary.org/parish-calendars.html.

The Celebrant Calendar allows you to view the celebrants at all the Masses and celebrations (weddings, funerals, baptisms, quinceañeras).

The Mass Intentions Calendar allows you to view Mass Intentions for regular weekday and weekend Masses.

The Intentions Request link will allow you to request a Mass intention for regular weekday and weekend Masses. Just click on a date and time that is highlighted in blue to request a Mass intention.

The Rooms Schedule and Requests link will allow you to review schedules for all rooms on both campuses and to request a room.

Se han agregado varios calendarios al sitio web de la parroquia. Estos se pueden encontrar en "Noticias y eventos" - www.olrosary.org/parish-calendars.html

El Calendario de Celebrantes le permite ver a los celebrantes en todas las Misas y celebraciones (bodas, funerales, bautizos, quinceañeras).

El enlace de Solicitud de Intenciones e Intenciones de Misa le permitirá ver o solicitar una intención de Misa para Misas regulares entre semana y fines de semana. Simplemente haga clic en una fecha y hora que esté resaltada en azul para solicitar una intención de Misa.

El enlace Horario y solicitudes de habitaciones le permitirá revisar los horarios de todas las habitaciones en ambos campus y solicitar una habitación.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.



WATCH THE LOVE GROW

We are pleased to announce that once again Watch The Love Grow will take place at Saint Pascal.

Each week beginning November 27, we will be accepting donations to sponsor a red ornament on the church Christmas trees. With each passing week, we will literally Watch the Love Grow as one after another, the ornaments fill the trees in the Sanctuary. For each \$5 donated, an ornament will be placed on one of the trees. So let's pitch in to help

Volunteers are needed to sell after the weekend Masses during Advent. PLEASE CALL THE PARISH OFFICE TO SIGN UP FOR A SPECIFIC MASS

MIRA CRECER EL AMOR

Nos complace anunciar que una vez más Watch The Love Grow tendrá lugar en Saint Pascal.

Cada semana a partir del 27 de noviembre, aceptaremos donaciones para patrocinar un adorno rojo en los árboles de Navidad de la iglesia. Con cada semana que pasa, literalmente veremos crecer el amor como uno tras otro, los adornos llenan los árboles en el Santuario. Por cada \$5 donados, se colocará un adorno en uno de los árboles. Así que ayudemos

Se necesitan voluntarios para vender después de las misas de fin de semana durante el Adviento. POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA INSCRIBIRSE EN UNA MISA ESPECÍFICA

OUR LADY OF THE ROSARY WOMEN'S CLUB

ARE YOU FEELING LUCKY?

Take a chance to win four tickets to a Chicago Bulls Game.

Chicago Bulls vs. Oklahoma City Thunder - Friday, January 13, 2023 - 7:00 PM

Section 105, Row 2, Seats 1-4 on the aisle.

Close to Bulls' bench and tunnel.

Great place for kids to get high 5's or autographs if they are lucky.

The Our Lady of the Rosary Women's Club will be selling raffle tickets after all weekend Masses at Saint Pascal on December 3-4, 10-11 and 17-18.

The drawing will take place after the 10:00 AM Mass on Sunday, December 18.

Winner need not be present.

1 for \$5 - 3 for \$10 - 6 for \$20

All proceeds will benefit the Girls' Scholarship Fund.

If you have questions or need tickets, please call Kathie at 773-545-1885.

Thank you to Gibbons Funeral Home for their generosity in donating these tickets.



Join us for our 20th annual celebration of

POSADAS
Saturday, December 17, 2022

Posadas is a religious custom in Mexico and other parts of Latin America where children and adults recreate the journey of Mary and Joseph to Bethlehem.

We will start in Saint Bartholomew Church with the 4:00 PM Mass and walk around the block with Mary and Joseph asking for shelter. We'll sing, plead and ask for help... and we will return to Krueger Hall for a gathering, including piñatas and other treats that we all will bring to share.

Would you like to participate? Please bring: cookies, cake, juice, fruit, candy for our Piñatas, Piñata, hot punch, or some other special dish. We will appreciate it.



Acompáñenos a nuestra 20ª celebración anual de la

POSADA Sábado,
17 de Diciembre, 2022

Las posadas son una costumbre religiosa en México y otras partes de América Latina donde los niños y adultos recrean el viaje de María y José a Belén.

Iniciaremos con la Misa de las 4:00PM, en San Bartolomé caminaremos alrededor de la cuadra, con María y José pidiendo posada. Cantaremos y pediremos posada..., terminando nuestra posada en Krueger Hall para una fiesta, con piñatas y otras delicias que compartiremos.

¿Desea participar compartiendo? Por favor de traer, jugos, galletas, pan dulce, frutas, piñatas, caramelos para las piñatas, ponche, ¿o algún plato especial? Será muy agradecida cualquier ayuda.

Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe
Domingo, 12 de Diciembre (December 12)
Parroquia "Our Lady of the Rosary"



| | | | |
|----------|------------------|---------|------------|
| 12-11-22 | Rosario / Rosary | 5:00 PM | St. Pascal |
| | Misa / Mass | 6:00 PM | St. Pascal |

Hospitalidad después / hospitality to follow

| | | | |
|----------|-------------------|----------|-----------------|
| 12-11-22 | Rosario / Rosary | 11:00 PM | St. Bartholomew |
| | Misa (medianoche) | 12:00 AM | St. Bartholomew |

rosario y misa acompañado con el *Mariachi Michoacana*
(Rosary and Mass accompanied by *Mariachi Michoacana*)

| | | | |
|----------|-----------------------|---------|-----------------|
| 12-12-22 | Misa / Mass (Spanish) | 7:00 PM | St. Bartholomew |
|----------|-----------------------|---------|-----------------|

Hospitalidad y rifa (hospitality and raffle to follow)

READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47
- Tuesday:** Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-19, 23; Mt 21:28-32
- Wednesday:** Is 45: 6b-8, 18, 21b-25; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 7:18b-23
- Thursday:** Is 54:1-10; Ps 30:2, 4-6, 11-12a, 13b; Lk 7:24-30
- Friday:** Is 56:1-3a, 6-8; Ps 67:2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36
- Saturday:** Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
- Sunday:** Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24



We welcome into the Catholic Church and the Our Lady of the Rosary Community the following children who were recently baptized in November, 2022.

Abel David Gonzalez

Emma Joel Manuel Gonzalez

Marta Josefina Castillo

Congratulations to the Parents and Godparents!



Pope Francis
Tweet

I wish you all a good Advent journey made up of many small gestures of peace every day: welcoming gestures, gestures of understanding, closeness, forgiveness, and service... Gestures from the heart, like steps towards Bethlehem, towards Jesus, the King of peace.

THE ADVENT WREATH



Advent Week Three

Directions: Light the first purple candle (repeat first week's prayer). Light the second purple candle (repeat second week's prayer). Light the rose candle.

Prayer: We ask you to listen to our prayers, O Lord, and by the grace of Your coming enlighten our darkened minds... You who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

Alternate/Complementary Prayer: O Key of David, O Royal Power of Israel, Controlling at your will, the gates of heaven, come, break down the prison walls of death for those who dwell in darkness and the shadow of death, and lead your captive people into freedom.

Scriptures: Isaiah 9 6-7, John 1:19-34, Ecclesiastes 3:1-8, Philippians 2:1-11

LA CORONA DE ADVIENTO

Tercera Semana de Adviento

Instrucciones: Encienda la primera vela púrpura (repita la oración de la primera semana). Enciende la segunda vela púrpura (repita la oración de la segunda semana). Enciende la vela rosa.

Oración: Te pedimos que escuches nuestras oraciones, oh Señor, y por la gracia de Tu venida ilumines nuestras mentes oscuras... Tú que vives y reinas con Dios el Padre en la unidad del Espíritu Santo, un dios por los tiempos. Amén.

Oración Alternativa/Complementaria:

Oh Llave de David, oh Poder Real de Israel, Controlando a tu voluntad, las puertas del cielo, ven, derriba los muros de la prisión de la muerte para aquellos que habitan en la oscuridad y la sombra de la muerte, y lleva a tu pueblo cautivo a la libertad.

Escrituras: Isaías 9 6-7, Juan 1:19-34, clesiastés 3:1-8, Filipenses 2:1-11

ADVENT RECONCILIATION SERVICE



Our Lady of the Rosary Parish Advent Reconciliation will be held on Monday, December 19 at 7:00 PM in St. Pascal Church.

We encourage all parishioners to take advantage of the Sacrament of Reconciliation on a regular basis, but particularly in the seasons of Advent and Lent

The Sacrament of Reconciliation will be offered on December 17 after the 8:30 AM Mass at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

Christmas Mass Schedule

The Nativity of the Lord

Saturday, December 24 - Christmas Eve

4:00 PM - Saint Pascal Family Mass (English)
4:30 PM - Saint Bartholomew Family Mass (Bilingual)
6:00 PM - Saint Pascal (Spanish)

Sunday, December 25 - Christmas Day

12:00 AM (Midnight) - Saint Pascal (English)
8:00 AM - Saint Pascal (English)
10:00 AM - Saint Bartholomew (English)
10:00 AM - Saint Pascal (English)
1:00 PM - Saint Bartholomew (Spanish)

The Feast of the Solemnity of Mary, Mother of God

Saturday - December 31

8:30 AM - Mass at Saint Pascal (English)
8:30 AM - Mass at Saint Bartholomew (English)

9:00 - 9:30 AM - Reconciliation

Anticipated Mass for the Epiphany
4:00 PM - Saint Pascal (English)
4:30 PM - Saint Bartholomew (English)

Sunday - January 1

7:00 AM - Saint Bartholomew (Spanish)
8:00 AM - Saint Pascal (English)
10:00 AM - Saint Pascal (English)
10:00 AM - Saint Bartholomew (English)
1:00 PM - Saint Bartholomew (Spanish)
6:00 PM - Saint Pascal (Spanish)



PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Victor Uruchima
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

Saint Pascal
3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM
Monday through Friday

Saint Bartholomew
4933 W. Patterson
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM
Monday through Friday

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Bernardine Bracin, Mary Ann Bratta, Soccoro Burgos, William Cash Sr., Sue Chan, Brian Chorba, Roy Cocino, Sue Colletti, Cordero Family, Maria Corral, Delores Correa, Mary Jo Cortez, Carmen Da Costa, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Linda Dornseif, Bernice Duggan, Dolores Galus, Ed Galus, Estelita Guzman, Laura Hartman, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Fred Kania, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Graciela Luque, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Misty Mescall, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Mary Palmert, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Judith Powell, Rosemary Renault, Olympio Rezende, Mario Jesus Rivera, Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Mark Sabas, Mary Santiago, Denise Johns Seban, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Celia Vences, Carissa Wascher, Joseph Wyskiel,

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Marian Ducasse, Letizia Moriarity, Ann Sisco, Jean Spisak, Izan Ribas

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal.
Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - DECEMBER 10

4:00 PM +Deacon Frank Marquez (50th Anniversary as a Deacon)
+Nadine Fraulini

SUNDAY - DECEMBER 11

8:00 AM +James Mulson
10:00 AM +Gandolfo & +Maria Russo
+Patrick Aarstad
6:00 PM Mass for Parishioners

MONDAY - DECEMBER 12

8:30 AM +Julieta Pineda

TUESDAY - DECEMBER 13

8:30 AM Kara Heisler & Mary Lee (Birthday)

WEDNESDAY - DECEMBER 14

8:30 AM +Daniel C. & +Vivina R. Macaraeg
+Vincente & +Marina Perganan

THURSDAY - DECEMBER 15

8:30 AM +Members of the Purgatorial Society
+Rich Sweeney
+Stanley and +Stella Torchala
Prayer Shawl Recipients

FRIDAY - DECEMBER 16

8:30 AM Intentions for the Kroll & Sunseri families
+Josefina Stagen

SATURDAY - DECEMBER 17

8:30 AM Mass for Parishioners
4:00 PM Living & Deceased Benefactors &
Parishioners
+Nadine Fraulini

SUNDAY - DECEMBER 18

8:00 AM +Daniel Perez
+Mary Palmert
10:00 AM +Walter & +Wanda Wojdyla
+ Patrick J. O'Brien
6:00 PM Mass for Parishioners

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - DECEMBER 10

4:30 PM +Margarita Velez
+Patricia Jozwiak

SUNDAY - DECEMBER 11

7:00 AM +Victorino Aviles Fuentes
+Idalia Mora Aviles
10:00 AM +Lucille Quagliano
+Edwin Colon
1:00 PM +Carlos Centeno
+Thomas Correa & Maria de Jesus
Maldonado

MONDAY - DECEMBER 12

12:00 AM +Isabel Bahena
+Santiago Enriquez
8:30 AM +Amulfo Prado
7:00 PM Health Intentions - Maria
+Genaro & Eloisa Olaguez

TUESDAY - DECEMBER 13

8:30 AM +Ruthe Perri

WEDNESDAY - DECEMBER 14

8:30 PM +Walter Niemiec

THURSDAY - DECEMBER 15

8:30 AM +Heather McGuire

FRIDAY - DECEMBER 16

8:30 AM +Al O'Halloran

SATURDAY - DECEMBER 17

8:30 AM +Maureen M. Rodgers
4:30 PM +Sheila McNulty
+Celine Kilian

SUNDAY - DECEMBER 18

7:00 AM + Lucila Marin and Hilda Marin
+Abel and Josefina Marin
+Maria Dolores Marin
10:00 AM +Patricia Hassler
+Robert Basgall
1:00 PM +Jose Angel Melesio Arreguin
+Jimmy Suarez

+Faithful Departed



SCHOOL NEWS

LIMITED SPACE AVAILABLE FOR JAN. 9 TRANSFERS

Space in several classrooms, including our Pre-K rooms, is still available for the second half of the 2022-23 school year. If your child was 3 by September 1st of this year, and is fully potty trained, we've got part- and full-time options for you. If you are unhappy with your current CPS school and would like to look into finishing the year at PFGA, reach out. CALL or EMAIL to set up a personal tour to learn what makes Pope Francis Global Academy a place where students and staff truly care for each other, and where everyone feels they belong! Contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org to set up a tour of our school.

SUPPORT PFGA OR ST. BART STUDENTS: CONTRIBUTE TOWARD A TAX CREDIT SCHOLARSHIP

The Illinois Invest in Kids Act, passed in 2017, created the Tax Credit Scholarship Program.

This program helps children from low-income homes receive scholarships that cover up to 100% of a Catholic school's tuition. Thanks to this program, thousands of students are gaining knowledge in a faith-filled environment in Archdiocese of Chicago Catholic Schools. Your support helps educate the next generation of Catholic student leaders and builds a brighter future for all.

What exactly is a Tax Credit Scholarship?

Tax Credit Scholarships cover between 50 -100% of tuition and fees for the school year. They are funded through the donations of Illinois tax payers through donations which earn them a 75% tax credit.

Children from low-income households may qualify for tax credit scholarships if their family income is less than \$79,500 per year (based on a family of four). Of the nearly 8,000 Illinois students who qualified last year, more than half remained on a waitlist for tuition assistance. 37 PFGA students who qualify remain on the waitlist awaiting funding.

Cut your tax liability with your donation

You will receive a credit to use on your state taxes equal to 75% of your Tax Credit Scholarship donation.

HOW DOES IT ACTUALLY WORK?

We will use a \$1,000 donation in this example, but any contribution amount is welcome!

DONATE \$1,000

After following the step-by-step guide, a taxpayer can earmark their \$1,000 to one of our schools, through Empower Illinois, the Scholarship Granting Organization working with the archdiocese

.....Be sure to designate either PFGA or St. Bart as the beneficiary of your donation!

TAX REWARD EQUALS \$750

Once you have donated \$1,000 you will be eligible to claim a \$750 tax credit on your next year's state taxes—75% of your gift! This will reduce your 2022 tax liability (2023 if donation is made after December 31).

CORPORATE MATCHING

Please check with your employer's matching gift office to see if your donation is eligible for corporate matching. Empower Illinois will provide the corporate matching gift funds to the designated school.

For more information, please contact the TCS hotline at 312-534-2617 or tcs@archchicago.org, or visit archchicago.org/tcs, OR contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org or Mike Giordano at mgiordano@stbartholomew.net directly for a personal meeting.



6143 West Irving Park Road, 60634
773.736.8806 www.pfgacademy.org





SCHOOL NEWS

LIMITED SPACE AVAILABLE FOR JANUARY 9 TRANSFERS

Space in several classrooms, including our Pre-K rooms, is still available for the second half of the 2022-23 school year. If your child was 3 by September 1st of this year, and is fully potty trained, we've got part- and full-time options for you. If you are unhappy with your current CPS school and would like to look into finishing the year at PFGA, reach out. CALL or EMAIL to set up a personal tour to learn what makes Pope Francis Global Academy a place where students and staff truly care for each other, and where everyone feels they belong! Contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org to set up a tour of our school.



ANNUAL TREE LIGHTING

It was a beautiful night to light the trees between the church and the school! Student Council provided hot chocolate for those in attendance. Thanks to all who came out!



6143 West Irving Park Road, 60634
773-736-8806 www.pfgacademy.org





Consider adding St. Bartholomew School to your Christmas List!



Here are a few easy ways you can help raise much-needed funds!

1. **AmazonSmile** - Simply shop at smile.amazon.com and designate St. Bartholomew School as your charity.
2. **RaiseRight Gift Card Program** - Purchase gift cards for gifts and everyday purchases and St. Bartholomew School earns a percentage. Visit RaiseRight.com to get started. The school's Enrollment Code is F9L12CC655958.
3. **Scan the QR code** (on the right) to make a donation directly to St. Bartholomew School.

SCAN ME



Every donation plays a vital role in supporting our mission to grow spiritual, loving and academically-responsible students. Please call the school office for more information, (773) 282-9373.

| | |
|---|---|
| <p>ST. BARTHOLOMEW SCHOOL TAMALES SALE Fundraiser</p> <p>\$20.00 DOZEN</p>  <p>Pork (green/spicy) Chicken (red) Poblano & Cheese</p> <p>SCAN HERE TO ORDER</p>  <p>Order tamales for your Christmas dinner and help the school raise funds! Deadline: Friday, December 16. Pick up at school: 4941 W. Patterson Wednesday, December 21 from 2:00 - 4:00 PM.</p> | <p>ESCUELA SAN BARTOLOMÉ VENTA DE TAMALES Recaudación de fondos</p> <p>\$20.00 DOCENA</p>  <p>Cerdo (verde/picante) Pollo (rojo) Poblano y Queso</p> <p>Escanea aquí para ordenar</p>  <p>¡Pide tamales para tu cena de Navidad y ayuda a la escuela a recaudar fondos! Fecha límite: viernes 16 de diciembre. Recogida en la escuela: 4941 W. Patterson Miércoles 21 de diciembre de 2:00 - 4:00 PM.</p> |
|---|---|



SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Fifteen-sixteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!



email: steinerl@jspaluch.com

www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641

773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits Insured by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947

Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99 Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to 11/30/2012. Offer not available in the states of CA, HI, PA and MD. Expires 10/31/12.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard Get it. And forget it.®

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank YOU

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



LOYA INSURANCE COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO A partir de \$35/MES



5625 W MONTROSE AVE, CHICAGO, IL 60634

(773) 628-0098





Your ad could be in this space!

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave.

Chicago

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

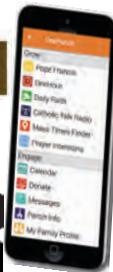
Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your

Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

Nut & Candy Co. Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds

Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available



\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400



GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS
WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

(773) 287-8855
wesmiledental.com

7124 W. DIVERSEY AVE.
CHICAGO, IL 60707

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Muzyka & Son
FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family

Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004